

Қазақстан Республикасының білім және ғылым министрлігі

Қарағанды мемлекеттік техникалық университеті

БЕКІТЕМІН

Ғылыми кеңес төрағасы,

ҚарМТУ ректоры

_____ Ғазалиев А.М.

« _____ » _____ 2013 ж.

**СТУДЕНТКЕ АРНАЛҒАН ПӘН БОЙЫНША ОҚЫТУ
БАҒДАРЛАМАСЫ (SYLLABUS)**

К-bShT 3217 «Кәсіби - бағытталған шетел тілі» пәні

Тіл 4 Тілдік модулі

5B070500 - «Математикалық және компьютерлік модельдеу» мамандығы

Ақпараттық технологиялар факультеті

«Шет тілдері» кафедрасы

АЛҒЫ СӨЗ

Студентке арналған пән бойынша оқыту бағдарламасын (syllabus) әзірлеген:
п.ғ.к., доцент Джантасова Д.Д., оқытушы Алиева А.К.

«Шет тілдері» кафедрасының отырысында талқыланған
« ____ » _____ 2013 ж. № _____ хаттама
Кафедра меңгерушісі _____ Джантасова Д.Д. « ____ » _____ 2013 ж.

Машина жасау факультетінің оқу-әдістемелік кеңесі мақұлдаған
« ____ » _____ 2013 ж. № _____ хаттама
Төраға _____ Бузауова Т.М. « ____ » _____ 2013 ж.

ЕТ және БҚЕ кафедрасымен келісілген
Кафедра меңгерушісі _____ Томилова Н.И. « ____ » _____ 2013 ж.

Оқытушы туралы мәлімет және қатынас ақпараты

Д.Д. Джантасова., доцент, п.ғ.к.
Алиева А.К., оқытушы

«Шет тілдері» кафедрасы ҚарМТУ-дың бірінші корпусында орналасқан (Бейбітшілік бульвары, 56), 430 аудитория, байланыс телефоны 56-59-32, қосымша 1152.

Пәннің еңбек көлемділігі

Семестр	Кредиттер саны	ECTS	Сабақ түрі				СӨЖ сағаттарының саны	Жалпы сағат саны	Бақылау түрі	
			Қатынас сағаттарының саны			СОӨЖ сағаттарының саны				Барлық сағат саны
			дәріс	практикал. сабақтар	зертханалық сабақтар					
6	2	3	-	30	-	30	60	30	90	Емтихан

Пән сипаттамасы

«Кәсіби бағытталған шетел тілі» пәні болашақ мамандықтың ерекшеліктеріне сәйкес құрастырылған шетел тілін студенттерге оқытуды мақсат ететін жалпы білім беру бағдарламасына енген міндетті негізгі пәндер циклына кіретін міндетті компонент. Жеке және аяқталған курс ретінде ұсынылып отырған бұл пән мамандық бойынша қосымша ақпарат алу мен жеке тұлғалардың өз мамандығын шетел тілін тереңдете оқи отырып түбегейлі меңгеруіне бағытталған циклына жатады.

Пәннің мақсаты

Курстың мақсаты – шет тілін практикалық кәсіби түрде қолдануға болатын (білімдік, өнеркәсіптік және ғылыми зерттеушілік) және де өз бетімен білім алу мақсатында коммуникативті біліктілікті студенттермен үйрену.

Пән міндеттері

Пәннің міндеттері мынадай:

- тақырыппен байланысты лексикалық бірліктерді қолдану тәсілін дамытатын лингвистикалық біліктіліктің қалыптасуы; негізгі терминдер мен түсініктерді қосатын белсенді және пассивті сөздіктің кеңеюі; грамматикалық икемділікті жақсарту;

- когнитивті міндеттің қалыптасуы - мәселені шешумен, ойын есебімен, мәтінмен жұмыс жасау дағдысының қалыптасуымен қорытылады; мазмұнды ұқсастыруға дағдылану (мазмұнның түп мақсатын ашу, критикалық қабылдай білу, басты және қосалқыны айыра білу); мәтін мазмұның түсінуге дағдылану (ассоциация, талғап-талдап түсіндіру, жинақтау);

- ақпаратты дағдының қалыптасуы – студенттердің ақпараттық

«фреймдерін» (оқылатын жағдайларды суреттейтін қажетті ұғымның жиынтығы) қылыптасуын анықтайды.

Осы пәнді оқыту нәтижесінде студенттер:

түсінік алуы керек:

- «Кәсіби бағытталған шетел тілі» пәнінің мамандық бойынша басқа базалық пәндермен пән аралық байланысы туралы;
- заманауи шетел тілін меңгерудің құндылығы мен қажеттігін түсіне отырып, тілдік білім алу туралы;
- «Кәсіби бағытталған шетел тілі» пәнінің мазмұны мен оқу практикасы туралы;

білуі керек:

- кәсіби тұрғыда шетел тілінің лексикалық және грамматикалық минимумын, мұнай-газ саласы бойынша шетел тіліндегі терминологияны;
- кәсіби, ғылыми, қоғамдық – саяси қарым- қатынас аумағындағы ауызша және жазбаша түрде жеткізудің ерекшелігі;
- кәсіби – жағдайларға орай туындаған жайттар негізінде ағылшын тіліндегі мәтіндерді құрастыру мен жинақтаудың ұлттық- мәдени ерекшеліктері;
- кәсіби қарым- қатынас аумағындағы ағылшын тілі сөздік қорының стилистикалық ерекшеліктері;

істей алуы керек:

– шетел тілінде еркін сөйлей алуды, кәсіби сөйлеу шеңберінде мәтіндерді жазбаша және ауызша аударуды ұйымдастыра алу;

практикалық машықтануы керек:

– іскерлік, ақпараттық және кәсіби деңгейдегі хабарларды пайымдау және тыңдау барысында түсіну; мұнай-газ саласында кәсіби деңгейде диалогты және монологты тұрғыда сөйлесе алу; берілген материалдан маңызды ақпаратты жинақтау мақсатында іскерлік және ғылыми – техникалық құжаттарды оқу және оны кәсіби сөйлесуде қолдану; ресми және кәсіби терминдерді қолдана отырып жазу;

- іскерлік, ақпараттық және кәсіби – техникалық аумақта берілген ақпаратты қабылдау және түсіне алу;

- кәсіби бағытталған мамандыққа орай берілетін диалогты (диалогты сөйлесу, пікір – талас, ой бөлісу, рөлдік ойындар, жағдайлар бойынша әңгіме құрастыру) және монологты (сөз тауып айта алу, пікір алмасу, жобаны ұсыну, мінбеде сөйлеу) сөйлесу;

- оқығаннан пайдалы ақпаратты алу мен оны әңгемелесу барысында қолдана алу, ресми және ғылыми –техникалық құжаттарды толтыру кезінде пайдалана алу;

- ресми және кәсіби іс қағаздарын жазу және толтыру кезінде өз ойын ашық жеткізе алу, пайдалы ақпаратты іс жүзінде дер кезінде қолдана алу.

қолынан келу:

- лингвистикалық, социолингвистикалық, ақпараттық-аналитикалық және коммуникативтік аспектілерде кәсіби жұмысын атқара алу;
- кәсіби және ғылыми қоғамдық – қарым – қатынас аумағында өз ойын ашық жеткізе алу;
- әлеуметтік факторлар бойынша тілдік білімді әр түрлі туындаған жағдайларда, сөйлесу кезінде қолдана алу;
- басқа мәдениеттің өкілі ретіндегі сөйлесуші адамның жеке бас ерекшеліктерін, тілдік жайттарын, коммуникация талаптарын сақтай отырып сөйлесу арқылы қарым-қатынас құра алу;

«Кәсіби-бағытталған шет тілі» пәні шетел тілінде мамандықтың пәндік саласын оқытуды ұйғарады және оқытудың моделінің Жалпыеуропалық стандарты В2 деңгейіне сәйкес келеді (базалық стандарт деңгейі (III ұлттық стандарттық- III-ҰС). Пәнді меңгеруге байланысты болжамды нәтижелер лингвистикалық, прагматикалық және әлеуметтік мәдени күзiреттiлiктердiң құрамдас бөлiктерi ретiнде студенттер бойында бiлiм, бiлiк және дағдыларды қалыптастыруды қарастырады.

Пәнді оқу нәтижесінде студент өзінің кәсіби іс-әрекетін ойдағыдай іске асыру үшін төмендегі сөз біліктерін меңгеруі тиіс:

айталым және тыңдалым әрекетінде:

- репродуктивтік және продуктивтік сипаттағы бір-бірімен логикалық байланысы бар оралымдар құрастыру, соның арасында алынған ақпаратқа байланысты өз көзқарасын негіздей білу;
- мамандығы бойынша хабарламалар және баяндамалар жасай білу;
- іскери келіссөздері жүргізуге байланысты өткен тіл материалдарын қолдана білу;
- әңгімелесуші серігінің ұлттық мәдени ерекшеліктерін ескере отыра бейресми түрде тілдесе білу, соның ішінде бірнеше адамның әңгімесіне араласа білу, әңгіме желісін реттей білу, әңгімені дер кезінде тоқтата білу, үзіліп кеткен бейресми әңгімені жалғастыра білу;
- дәлелдерді келтіре отыра іскерлік негіздегі сұхбатты жүргізе білу;
- топ алдында сөйленген сөзді, оның ішінде ақпарат жеткізудің қазіргі заманғы құралдарының көмегімен берілген мәліметтерді түсіне білу;
- теледидар және радио арқылы берілген ақпарат мәліметтерді түсіне білу;

оқылым және жазылым біліктері саласында:

- мамандық бойынша әдебиетті оқып түсіне білу;
- баспасөз және Ғаламтор желісінен ақпараттық мәліметтерді таба білу;
- ресми және бейресми хаттарды жаза білу;
- жедел хат, нұсқау, келісімшарт, жоспар, түйіндеме, тапсырыс, реферат құрастыра білу;
- сауалнама, декларацияларды толтыра білу;
- ұсынылған мәселе бойынша өз пікірін дәлелдермен негіздеп жеткізе білу;

- жазбаша түрде фактілерді шығармашылық негізде талдап, оларды қорытындылай білу;

аударма саласында:

- іскелік хаттарды шетел тіліне, ана тілінен шетел тіліне аудару білу;

- кәсіби тақырыптағы құжаттар, мақалалар және т.б. материалдарды қысқаша конспект және аннотация түрінде шетел тілінен ана тіліне, ана тілінен шетел тіліне аударуды жүзеге асыра білу;

грамматика барысында:

- Present Perfect Simple and Present Perfect Continuous
- Past Simple and Past Continuous and Past Perfect
- Question tags
- Will/going to, Present Simple, Present Continuous for the future
- Future Perfect
- Phrasal verbs
- Zero, first, second and third conditionals
- Wish and if only
- Passive
- Compounds of some, any, no, every.
- Reported speech
- Relative clauses
- Conjunctions: although, despite, in spite of, otherwise, unless
- Modals: present and perfect
- Always for frequency/+present continuous

Пререквизиттер

Бұл пәнді оқу үшін келесі пәндерді игеру қажет:

«Шет тілі» В1 деңгейіндегі бакалавриат курсы

Постреквизиттер

«Кәсіби-бағытталған шет тілі» пәнін оқу кезінде алынған білім «Шешімдер қабылдау және басқару теориясы», «Жасанды интеллект жүйелеріне кіріспе» пәндерін игеру кезінде қолданылады.

Пәннің тақырыптық жоспары

Тарау атауы, (тақыптар)	Сабақ түрлері бойынша еңбек көлемділігі, сағ.				
	дәріс	практика лық	зертхан алық	СОӨЖ	СӨЖ
1. Subject area of mathematical and computer modeling on foreign professional-oriented language. Text: Fundamentals of electronics Grammar: Simple Tenses, Active Voice.		3		3	3
2. The using of mathematical and technical dictionaries for covering mathematical and computer modeling on		3		3	3

foreign professional-oriented language . Text: Radio engineering Grammar: Phrasal verbs					
3. Professional terms on foreign language in computer modelling Text: Computers. Personal computing. Grammar: Continuous Tenses, Active.s		3		3	3
4. The main concepts of computer technologies in mathematical and computer modeling on foreign professional-oriented language. Text: Delete Keys - Clipboard technology Grammar: Continuous versus Simple		3		3	3
5. Professional foreign terminology in basic mathematical disciplines of mathematics and computer modeling speciality Text: Operating systems. General features of operating systems. Grammar: Perfect Tenses, Active.		3		3	3
6. The terms and concepts in programming area Text: Online services Grammar: Revision of past simple		3		3	3
7. Professional foreign terminology in computing mathematics Text: Data transmission Grammar: Passive Voice.		3		3	3
8. The analysis of lexical, grammatical and stylistic approaches of scientific texts translation in the field of mathematical and computer modelling Text: Programs and programming language Grammar: Modal Verbs.		3		3	3
9. Professional-oriented language terminology in chief subjects of speciality. Texts: Computer software Grammar: Participle II.		3		3	3
10. The analysis of lexical, grammatical translation transformations during scientific-technical text translation from foreign to Russian/Kazakh languages. Texts: Computer networks		3		3	3
ИТОГО:		30		30	30

Практикалық (семинарлық) сабақтар тізімі

1. Subject area of mathematical and computer modeling on foreign professional-oriented language.
2. The using of mathematical and technical dictionaries for covering mathematical and computer modeling on foreign professional-oriented

- language .
3. Professional terms on foreign language in computer modeling.
 4. The main concepts of computer technologies in mathematical and computer modeling on foreign professional-oriented language.
 5. Professional foreign terminology in basic mathematical disciplines of mathematics and computer modeling speciality.
 6. The terms and concepts in programming area.
 7. Professional foreign terminology in computing mathematics.
 8. The analysis of lexical, grammatical and stylistic approaches of scientific texts translation in the field of mathematical and computer modeling.
 9. Professional-oriented language terminology in chief subjects of speciality.
 10. The analysis of lexical, grammatical translation transformations during scientific-technical text translation from foreign to Russian/Kazakh languages.

СӨЖ-ге арналған бақылау тапсырмаларының тақырыптары

1. The preparation of subject terminology dictionary upon basic mathematical disciplines.
2. The preparation of subject terminology dictionary in mathematical and computer modeling area.
3. Visiting of web-sites with electronic dictionaries upon mathematics, physics, chemistry etc.
4. The preparation of reports on foreign language.
5. The analysis of translation transformation of the text.

Оқытушымен студенттің өздік жұмысының тақырыптық жоспары

СӨЖ тақырыбының атауы	Сабақтың мақсаты	Сабақтың түрі	Тапсырманың мазмұны	Ұсынылатын әдебиет
1. The meaning and peculiarity of subject area on foreign professional-oriented language.	Ауыз сөйлеу біліктерін дамыту	Әңгіме	Жобалық жұмыстың ауызша көрсетілуі	[1], [2]
2. Special professional-oriented material for foreign terminology learning.	Ауыз сөйлеу біліктерін дамыту	Зерттеу жұмысы	Ұсынылған графикалық материалдың сараптамасы	[1], [2]
3. Special professional-oriented material for foreign terminology learning upon computer modeling.	Ауыз сөйлеу біліктерін дамыту	Презентация	Жобалық жұмыстың ауызша көрсетілуі	[1], [2]

4. Professional-oriented terminology is a means of knowledge achievement in mathematical and computer modeling.	Ауыз сөйлеу біліктерін дамыту	Кейс стади	Кейс стади бейнелік ойын/талдау ұсынылған сұрақтарды шешу	[1], [2]
5. Professional competences of graduate students upon mathematical and computer modelling.	Сөйлеу қызметінің біліктерін дамыту	Жарыс, викторина	Тапсырмаларды ауызша және жазбаша орындау	[1], [2]
6. The preparation of texts, articles, reports, presentations on professional English.	Ауыз сөйлеу біліктерін дамыту	Зерттеу жұмысы	Ұсынылған графикалық материалдың сараптамасы	[1], [2]
7. The usage of analysis methods and lexical transformations.	Ауыз сөйлеу біліктерін дамыту	Әңгіме	Жобалық жұмыстың ауызша көрсетілуі	[1], [2]

Студенттер білімін бағалау критерийлері

Пән бойынша емтихан бағасы межелік бақылаулар бойынша максимум көрсеткіштер (60%-ға дейін) мен қортынды аттестаттаудың (емтихан) (40%-ға дейін) сомасы ретінде анықталады және кестеге сәйкес 100%-ға дейінгі мәнді құрайды.

Пән бойынша берілген тапсырмаларды орындау мен тапсыру кестесі

Бақылау түрі	Тапсырма мақсаты мен мазмұны	Ұсынылатын әдебиет	Орындау ұзақтығы	Бақылау түрі	Тапсыру мерзімі	Балл
Speaking	Describing a diagram	[1], [4], [6]	2 қатынас сағат	Ағымдағы	5, 12 апталар	15
Writing	Describing an object or a process	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7], [8]	2 қатынас сағат	Ағымдағы	6, 13 апталар	15
Reading and translating	Reading comprehension and translation	[1], [4], [6], [9]	3 қатынас сағат	Ағымдағы	4, 11 апталар	15
Vocabulary, grammar test	Practicing vocabulary and grammar skills with multiple choice test	[1], [3], [5]	1 қатынас сағат	Межелік	7, 14 апталар	15
Емтихан	Пән материалының игерілуін тексеру	Негізгі және қосымша әдебиет тізімі	3 қатынас сағаттар	Қорытынды	Сессия кезінде	40

Саясат және процедуралары

«Кәсіби-бағытталған шет тілі» пәнін оқу кезінде келесі ережелерді ұстануды сұраймын:

1 Сабаққа кешікпеу.

2 Сабақтан дәлелді себепсіз қалмау, ауырған жағдайда анықтама, ал басқа жағдайларда түсіндірме хат ұсынуды.

3 Сабақтың барлық түрлеріне қатысу студент міндеттерінің қатарына жатады.

4 Оқу процесінің күнтізбелік кестесіне сәйкес барлық бақылау түрін тапсыру.

5 Қатыспаған практикалық және зертханалық сабақтарды оқытушы көрсеткен уақытта өтеу.

Негізгі әдебиет тізімі:

1. Eric H.Glendingning, John McEwan. Oxford English for Information Technology.- Oxford University Press, 2011.- 222p.

2. Барковский А.Б. English – Russian dictionary of computers and programming.- М.: Рус.яз., 1989.- 332, [1]с.

3. Бреус Е.В. Основы теории и практики перевода с русского языка на английский.- М.:УРАО, 2000.-207с.

4. Zavalevskaya E.V., Minich N.Ph. Information Technology: Textbook, Odessa, Popov A.S. ONAT, 2009. – 144 p.

Қосымша әдебиет тізімі:

5. Борковский А.Б. Dictionary of programming.- М.: Рус.яз., 1991.- 286, [1]с.

6. Bruegge B. Object-Oriented Software Engineering: Conquering Complex and Changing Systems.- New Jersey: Prentice Hall, 2000.- 553p.

7. Dillon S.A. Beginning oracle programming.- USA: Wrox Press Ltd, 2002.- 1099p.

8. Dusembaev A.E Informatics. Data structures, sorting and searching.- Almaty: Dair, 2011.- 184с.

9. Matthew N. Beginning Linux programming.- Indiana: Wrox, 2003.- 945p.

Murphy R. English Grammar in Use/ R.Murphy.- Cambridge University Press, 2005.-328p.

**СТУДЕНТКЕ АРНАЛҒАН ПӘН БОЙЫНША ОҚЫТУ
БАҒДАРЛАМАСЫ
(SYLLABUS)**

К-бShT 3217 «Кәсіби бағытталған шетел тілі» пәні бойынша
Тіл 4 Тілдік модулі

Мемл. баспа.лиц. № 50 31.03.2004.

Басылымға қол қойылды _____ 20__ ж. Формат 90x60/16. Таралуы
_____ дана. Көлемі ___ баспа белгісі. Тапсырыс № _____
Бағасы келісімді.

100027. ҚарМТУ баспасы, Қарағанды, Бейбітшілік Бульвары, 56